

# "China y la Ruta de la Seda: sus proyectos de turismo cultural con UNESCO y UNWTO"

## 中国与丝绸之路：中国与联合国教科文组织和世界旅游组织的文化旅游项目

Andrea Pappier 安德莱娅·帕皮亚

### RESUMEN

Si bien en la República Popular China a lo largo de su historia, siempre tuvo un rol central la cultura ligada al concepto de armonía y de respeto por la diversidad –recordemos que es un país multiétnico- es a partir de fines del siglo XX con su política de “Reforma y Apertura” y con especial desarrollo a principios del siglo XXI - que podemos observar un gran protagonismo y expansión de la cultura china no sólo a nivel local sino también en el contexto internacional. La diplomacia cultural se tornó claramente en parte inescindible de la política exterior china contemporánea, una línea integrada en la estrategia global de comunicación en torno a los valores del desarrollo pacífico y diálogo entre civilizaciones. Tal como ya lo había señalado en el 2007 el Primer Ministro Wen Jiabao “debemos extender los intercambios culturales con otros países... Debemos emplear varias formas y medios, como las giras de espectáculos y exposiciones, la enseñanza de la lengua china, el intercambio académico y la promoción de años culturales, para promover la cultura china y aumentar su atractivo en el extranjero”.

尽管在中国的历史上，与和谐这一概念紧密联系、尊重多元（我们要记住中国是一个多民族国家）的文化一直处于核心地位，但是要从20世纪末实行“改革开放”开始，随着21世纪初的非同一般的发展，我们才能看到中国文化登上中心舞台，并不仅在本土，也在世界范围内得到推广。文化外交如今已明显成为当代中国外交不可分割的一部分，是构成关于和平发展、文明对话的价值观念的全球交流、传播战略的一项政策。正如2007年温家宝总理所指出的那样：“要扩大对外文化交流……要运用各种形式和手段，包括巡演巡展、汉语教学、学术交流和互办文化年等，进一步推动中华优秀传统文化走出国门、走向世界，增强国际影响力。”

Con la Presidencia de Xi Jinping, quedó en manifiesto la necesidad de equilibrar el desarrollo material con el cultural a través de los intercambios culturales, tanto en su discurso conocido como “El Sueño Chino” como el pronunciado en su histórica visita a la UNESCO en 2014 a fin de promover el conocimiento mutuo y la cooperación internacional con todas las civilizaciones del mundo. Esta política se vio plasmada en acciones en los cinco continentes, y en particular con el megaproyecto “Belt and Road Initiative” (Iniciativa Franja y Ruta) que incluye en muchos aspectos y en su espíritu a la antigua Ruta de la Seda adaptados al siglo XXI. Una iniciativa del Presidente Xi Jinping que comenzó en el 2013 como un ambicioso plan regional y que a cinco años de este inicio ya cuenta con grandes avances concretos liderado por China con claras posibilidades de cooperación internacional en todas las áreas y a nivel mundial, propiciando el crecimiento

de los procesos productivos, la interconectividad en infraestructura por tierra, aire y mar, la apertura de nuevos mercados, el fomento de la inversión, el aumento del flujo turístico y la profundización del entendimiento mutuo y el diálogo intercultural claves para el desarrollo y la paz.

En el presente trabajo, nos centraremos en los proyectos de China y la Ruta de la Seda en el campo del turismo cultural a más de veinte años que 19 países junto a la UNESCO realizaron la Declaración de Samarcanda, Uzbekistan, en la que se la define como una de las más legendarias rutas y uno de los principales destinos turísticos del mundo a potenciar en el marco de la política del desarrollo sostenible y respeto del medioambiente, el patrimonio tangible e intangible y la diversidad cultural.

Haremos una compilación y breve análisis de los diversos proyectos de la Ruta de la Seda en el cual China ha participado tanto con UNESCO como con la Organización Mundial de Turismo (OMT) como así también las perspectivas futuras de desarrollo.

En el presente trabajo, nos centraremos en los proyectos de China y la Ruta de la Seda en el campo del turismo cultural a más de veinte años que 19 países junto a la UNESCO realizaron la Declaración de Samarcanda, Uzbekistan, en la que se la define como una de las más legendarias rutas y uno de los principales destinos turísticos del mundo a potenciar en el marco de la política del desarrollo sostenible y respeto del medioambiente, el patrimonio tangible e intangible y la diversidad cultural.

Haremos una compilación y breve análisis de los diversos proyectos de la Ruta de la Seda en el cual China ha participado tanto con UNESCO como con la Organización Mundial de Turismo (OMT) como así también las perspectivas futuras de desarrollo.

## INTRODUCCIÓN

A partir de la Política de Reforma y Apertura de 1978, China comienza a desarrollar relaciones de cooperación e intercambios culturales con la mayoría de los países del mundo. Una visión de la Política Exterior que -como señala el viceministro de Cultura Liu Deyou<sup>1</sup> a principio de los años 90 tiene dos aspectos fundamentales que se enlazan y potencian:

“El difunto Premier chino Zhou Enlai ya lo explicó a principios de la fundación de la nueva China diciendo que el trabajo diplomático tiene dos alas; una es la economía y otra la cultura; ambas sirven de heraldos para la diplomacia.”<sup>2</sup> continuando luego su pensamiento sobre este tema resaltando además la importancia para China del aprendizaje del exterior como así también su contribución al mundo:

“La apertura al exterior constituye una de las políticas fundamentales de China, la cual es aplicable para el desarrollo de la civilización socialista no sólo en lo material sino también en lo espiritual. El mundo debe conocer a China, y viceversa. A lo largo de la historia de más

1 Entrevista realizada por la reportera oficial Hong Lanxing al viceministro de Cultura de la República Popular China Liu Deyou publicado como artículo titulado “Perspectivas del intercambio cultural de China con el exterior “ Revista Beijing Informa n 34, edición en español, 21 de agosto de 1990 pags 15-18

2 Opp cit pag 18

de dos milenios de contactos culturales entre China y el extranjero, la cultura china, sobre la base de continuar y desarrollar la bella tradición cultural nacional absorbe incesantemente los sobresalientes frutos culturales extranjeros para superarse; a la vez, contribuye al mundo con los nuevos resultados logrados en su propio desarrollo...No es sino gracias a los amplios contactos que nace la civilización de la humanidad”.<sup>3</sup>

Y en este contexto de apertura y diálogo intercultural es que viaja a China en 1978 el entonces director de la UNESCO Amadou Mahtar Bow y fruto de su reunión con Deng Xiaoping se reinicia la cooperación con este organismo<sup>4</sup>, creándose un año después en 1979 la Comisión Nacional China UNESCO que rápidamente se desarrolla con una activa participación. En el área cultural que nos centraremos en este trabajo cabe destacar que China se adhirió en 1985 a la Convención sobre Protección del Patrimonio Mundial, Cultural y Natural de la UNESCO<sup>5</sup> y es el 2do país luego de Italia en cantidad de sitios declarados: 53 sitios desde 1987 a la fecha, 40 elementos declarados Patrimonio Inmaterial Mundial UNESCO<sup>6</sup>, 11 archivos forman parte de Memoria del Mundo UNESCO<sup>7</sup> y ha organizado numerosos congresos y foros internacionales conjuntamente, destacándose la realización de la 28 Sesión del Comité de Patrimonio Mundial en Suzhou en 2004, los festivales UNESCO de Cultura intangible en Chengdú y el Congreso internacional sobre “la cultura clave para el desarrollo sostenible” en Hangzhou, 2013 en el cual se firma la declaración en el cual participaron 130 países. También forma parte de la Red de ciudades creativas UNESCO con 11 ciudades hasta el momento en la misma.<sup>8</sup>

La visita de Xi Jinping a la sede UNESCO el 27 de marzo del 2014 fue considerada histórica<sup>9</sup> - en el marco del 50 Aniversario de las relaciones diplomáticas entre China y Francia - y constituye un hito por ser la primera visita de un Presidente chino a la sede como así también por los contenidos de su discurso, en el cual resalta la importancia del intercambio de civilizaciones en la historia de la humanidad. El Presidente destaca el rol de China en la Ruta de la Seda desde el siglo II A.C en adelante en el intercambio cultural y científico con occidente, considerando el aprendizaje mutuo, el respeto por la diversidad religiosa y la paz como acciones de un modelo a seguir en la actualidad anticipando el liderazgo de China en su nueva propuesta “La Franja y la Ruta”. Asimismo la Directora General de la UNESCO Irina Bokova resaltó la figura y la presencia del Presidente Xi, su com-

---

3 Opp cit pag 18

4 Si bien Unesco se establece en 1946 y China fue uno de sus países fundadores en su constitución, no es hasta 1972 que asiste con una Delegación china a la 17va Conferencia Gral de la UNESCO y a partir de 1978 se retoma la cooperación.

5 La Convención de Patrimonio Mundial de la UNESCO es de 1972, ver <https://es.unesco.org/themes/patrimonio-mundial> (consulta 8/11/2018)

6 La Convención para la salvaguarda del Patrimonio inmaterial UNESCO es de 2003, ver <https://es.unesco.org/themes/patrimonio-cultural-inmaterial> (consulta 8/11/2018)

7 Memoria del Mundo es un programa de UNESCO de registro de patrimonio documental mundial creado en 1992, ver [www.unesco.org/new/es/communication-and-information/memory-of-the-world/register](http://www.unesco.org/new/es/communication-and-information/memory-of-the-world/register) (consulta 5/11/2018)

8 En el año 2004, UNESCO crea la RED DE CIUDADES CREATIVAS a fin de promover la cooperación entre ciudades en las que se haya identificado la creatividad como factor estratégico del desarrollo sostenible, clasificándose las mismas en los siguientes rubros: diseño, gastronomía, artes digitales, literatura, música, artes y oficios y cine, sumándose hasta este momento 180 ciudades de 72 países. Las ciudades chinas que forman parte de la Red son: Chengdú (2010), Shunde (2014) y Macao (2017) ciudades de la gastronomía; Changsha (2017) Media Arts y Qingdao (2017) cine, Shenzhen (2008), Shanghai (2010), Beijing (2012) y Wuhan (2017) ciudades del diseño; Hangzhou (2012), Suzhou y Jindezhen (2014) ciudades de Artes y artesanías folklóricas.

9 [http://www.unesco.org/new/es/media-services/single-view/news/president\\_of\\_china\\_xi\\_jinping\\_pays\\_historic\\_visit\\_to\\_unesco/](http://www.unesco.org/new/es/media-services/single-view/news/president_of_china_xi_jinping_pays_historic_visit_to_unesco/) (consulta 4/09/2018)

promiso con el multilateralismo, los valores compartidos, la “privilegiada relación que han construido China y la UNESCO” y la importancia que China le da al desarrollo del conocimiento, las industrias creativas y la conservación del patrimonio cultural mundial.

¿De que manera se vinculan la histórica Ruta de la Seda de intercambio entre civilizaciones con la propuesta del Presidente Xi Jinping “La Franja y la Ruta “ del siglo XXI? ¿Con qué programas y proyectos UNESCO participa? ¿Cómo trabajan en cooperación con la UNWTO? ¿De que forma China ha potenciado el turismo cultural en este megaproyecto entendiendo su relevancia económica y social tanto en el plano local como internacional?

Estas cuestiones son las que centran el presente artículo en un contexto mundial en el cual se torna relevante el papel del turismo como promotor del desarrollo sostenible<sup>10</sup> y la sinergia entre cultura y economía, cultura y turismo, turismo y economía como podemos observar en los informes de la OECD y de la UNWTO<sup>11</sup> como así también en la Conferencia Mundial “Turismo y cultura” que periódicamente realizan conjuntamente desde el año 2015 UNESCO y UNWTO.<sup>12</sup> Cabe señalar además que esta temática fue incorporada a la Agenda de Naciones Unidas 2030 para el desarrollo sostenible, entendiendo el papel del turismo en el crecimiento económico e inclusivo, en la lucha contra la pobreza y la promoción de la paz. En palabras del Secretario General Ban ki- Moon: “Cuando el turismo se gestiona correctamente tiene una extraordinaria capacidad de creación de empleo decente, ofrecer oportunidades de inclusión y educación y contribuir a conservar el patrimonio cultural y el medio ambiente”<sup>13</sup> China fue la organizadora con UNWTO de la 1er Conferencia Mundial de Turismo para el desarrollo en Beijing del 18 al 21 de mayo del 2016.<sup>14</sup> y en Hangzhou en su carácter de Sede del G 20 el T 20 de Ministros con este tema también.

China en este contexto- y por la potencialidad de los recursos turísticos que constituye el patrimonio mundial UNESCO que posee en su territorio, su diversidad cultural multiétnica y sus industrias creativas como así también la necesidad de manejar en sincronía ambas áreas en pos del desarrollo- es que en su última gran Reforma del Estado en la que crea varios ministerios nuevos- fusiona el Ministerio de Cultura con la Administración Nacional de Turismo inaugurando el 8 de abril de 2018 el Ministerio de Cultura y Turismo de la República Popular China.<sup>15</sup>

## DE LA HISTÓRICA RUTA DE LA SEDA AL MEGAPROYECTO “FRANJA Y RUTA”: CULTURA Y TURISMO

---

10 El año 2017 fue declarado por las Naciones Unidas “Año Internacional del Turismo Sostenible para el desarrollo”

11 Ver los documentos “*Impact of Culture on Tourism*”, OECD, París 2009, “*Tourism and the Creative Economy*”, OECD, Paris 2014 y “*Tourism and Culture Synergie*”, World Tourism Organization, 2018

12 La primera se realizó del 4 al 6 de febrero de 2015 en Camboya para explorar y promover los nuevos modelos de asociación entre turismo y cultura, ver <http://asiapacific.unwto.org/event/unwtounesco-world-conference-tourism-and-culture-building-new-partnerships>. La segunda fue en Omán, 11 y 12 de diciembre, ver <https://en.unesco.org/events/second-unwtounesco-world-conference-tourism-and-culture-fostering-sustainable-development>. Y la tercera del 3 al 5 de diciembre en Estambul, ver <https://en.unesco.org/events/third-unwtounesco-world-conference-tourism-and-culture-benefit-all> (consulta 22/10/2018)

13 En discurso inaugural de la conferencia mundial de turismo para el desarrollo en <http://media.unwto.org/es/2016-05-27/primer-conferencia-mundial-sobre-turismo-para-el-desarrollo>.

14 Ver <http://media.unwto.org> (consulta 10/ 11/2018)

15 “ Fue establecido para coordinar el desarrollo de las industrias cultural y turística de China mejorando el poder blando y la influencia cultural del país” en “China s Ministry of Culture and Tourism inaugurated in Beijing april 8 2018” [http://english.gov.cn/state\\_council/ministries/2018/04/08/content\\_281476105453512.htm](http://english.gov.cn/state_council/ministries/2018/04/08/content_281476105453512.htm) (consultado 12/10/2018)

La denominación de Ruta de la Seda es de autoría del geólogo alemán Ferdinand von Richthofen que en 1877 bautizó con este poético nombre la ruta de transporte que conectaba China con Eurasia, no sólo a través de la seda y otros productos, sino culturalmente el oriente con el occidente.<sup>16</sup>

El megaproyecto del Presidente Xi Jinping que comenzó en el 2013 con el nombre inicial “Una Franja, una Ruta” incluyó en muchos aspectos y sobre todo en su espíritu a la histórica ruta y se halla a cinco años de su lanzamiento en pleno crecimiento. Ya cuenta con grandes avances concretos en cooperación para el desarrollo de infraestructura, interconectividad, apertura de nuevos mercados y fomento de la inversión, como así también el crecimiento del flujo turístico y de los intercambios culturales.

El académico chino Wang Yiwei plantea en su libro sobre la “Iniciativa Franja y Ruta” que ésta constituye un nuevo modelo de cooperación regional que introduce nuevos conceptos de cooperación internacional en el siglo XXI manteniendo el espíritu de la antigua ruta en cuanto a que no es sólo comercial y material, sino también de intercambio, entendimiento, conocimiento y beneficios mutuos entre civilizaciones.<sup>17</sup> Coincidente es el documento de Estado<sup>18</sup> que explica los fundamentos de la iniciativa que ya en su introducción nos señala que el proyecto presentado por el Presidente Xi Jinping en el 2013 está basado en el espíritu de la histórica Ruta y sus valores:

“paz y cooperación, apertura e inclusividad, aprendizaje mutuo y entendimiento mutuo han pasado de generación en generación, ha promovido el progreso de la civilización humana y ha contribuido en gran medida a la prosperidad y desarrollo de los países a lo largo de la Ruta de la Seda. Simbolizando comunicación y cooperación entre Oriente y Occidente, el Espíritu de la Ruta de la Seda es un patrimonio cultural histórico compartido por todos los países alrededor del mundo. En el siglo XXI, una nueva era marcada por los temas de paz, desarrollo, cooperación y beneficio mutuo, esto es lo más importante para continuar con el Espíritu de la Ruta de la Seda ante la débil recuperación de la economía global y las complejas situaciones regionales e internacionales”<sup>19</sup>

Si bien lo comercial y las inversiones en infraestructura y conectividad son centrales en este proyecto, es parte de la política china dar suma importancia también al intercambio “people to people bond” que comprende la cooperación amistosa de intercambio académico, ciencia y tecnología, de organizaciones no gubernamentales, de cuerpos legislativos, partidos políticos como así también en las áreas de deportes, comunicaciones, cultura y turismo. El documento, al respecto de estos dos temas al que nos referimos en este artículo señala:

“Vamos a sostener los años culturales, festivales de arte, festivales de cine, semanas de tv y ferias del libro en cada uno de los países, cooperar en la producción y traducción de films, programas de radio y tv y la aplicación conjunta para la protección de los sitios de Patrimonio

---

16 Si bien Marco Polo en 1271 viajó a Asia y es considerado uno de los primeros occidentales en llegar a China a través de esta Ruta, “600 años después entre 1868 y 1872 el geólogo alemán Ferdinand von Richthofen llegó a China por segunda vez para investigar las características geográficas y geológicas de 13 provincias de la dinastía Qing (1644-1911), entre ellas Guandong, Jiangxi, Hunan, Hebei y Gansu. Fue durante este período cuando exploró en persona la Ruta de la Seda y le dio el nombre con el que hoy en día la conocemos”.en Yang, Xu (2014) *“Un camino de ida y vuelta: la inacabada historia de la Ruta de la Seda”* en Revista Instituto Confucio volumen 26, Hanban y U.de Valencia, pp 28-33

17 Wang, Yiwei (2016) *The Belt and Road Initiative. What will China offer the World in its Rise*. Beijing, New World Press, pag 27 a 34.

18 Ministry of Foreign Affairs Rep Pop. China (2015) *Vision and Actions on Jointly Building Silk Road Economic Belt and 21<sup>st</sup> Century Maritime Silk Road*, Beijing, Foreign Languages Press

19 Opus cit 1 pag 1 y 2 traducción propia del inglés

nio Cultural Mundial. Debemos también aumentar los intercambios personales y la cooperación entre países a lo largo de la Ruta de la Seda. Deberíamos mejorar la cooperación y expandir la escala del turismo, sostener las semanas promocionales de turismo y publicaciones mensuales en cada país, juntos crearemos rutas turísticas internacionales competitivas y productos característicos de la Ruta de la Seda y haremos más conveniente la aplicación de visas en los países de la Ruta. Deberíamos seguir adelante con la cooperación en la Ruta de la Seda Marítima del siglo XXI <sup>20</sup>

Y estas directivas que China propone se ven materializadas en estos últimos años en numerosas acciones de gestión cultural y turística tanto en Beijing como en las ciudades chinas de la Ruta de la Seda, pudiendo señalar como principales: Xi an, Dunhuang y Fuzhou, por el desarrollo de destacados eventos internacionales que además han sido acompañados por importantes renovaciones de la infraestructura edilicia y de las industrias culturales de las mismas en un esfuerzo estratégico de promoción cultural y turística de gestión conjunta entre el gobierno central y los respectivos gobiernos provinciales. En el caso de Beijing se destaca la Exhibición en el Museo Nacional de 400 tesoros de las provincias de Shaanxi, Gansu y catorce regiones más relatando la historia de la Ruta de la Seda el 6 de noviembre de 2014 en conmemoración del FORO APEC y en septiembre a octubre 2017 la Bienal Internacional de Arte de Beijing que tomó como lema de la convocatoria "La Ruta de la Seda y las civilizaciones del mundo"<sup>21</sup>

Con respecto a Xi an con el apoyo del gobierno central, el Comité del Partido de la provincia de Shaanxi y el gobierno provincial organizaron a partir de 2014 el "Festival artístico Ruta de la Seda" y el "Festival de cine Ruta de la Seda" en Xi an y luego se sumó Fuzhou también con la participación más de 100 films de los países de la Región y la "Exposición de Turismo Ruta de la Seda de Xi an " del 26 al 28 de agosto del 2016, continuándose su desarrollo anualmente hasta la actualidad. Xi an más allá de su relevante patrimonio histórico- el más célebre es el Museo de los guerreros y caballos de terracota del Emperador Qin, declarado Patrimonio Mundial UNESCO 1987- desarrolla en los últimos años a partir de "La Franja y la Ruta" importantes proyectos nuevos de infraestructura cultural y turística con el aporte tanto estatal como privado destacándose el de Tang West Market Museum y el Parque cultural del Palacio Damming.<sup>22</sup>

- En Dunhuang, provincia de Gansú se destaca la "Dunhuang International Expo and festival"<sup>23</sup> La exposición se realizó del 20 de septiembre al 10 de octubre 2016 por primera vez organizado por el gobierno de Gansu, el Ministerio de Cultura, la Administración Estatal de Prensa, Publicación, Radio, Cine y Televisión, la Administración Nacional de Turismo y el Consejo Chino para el

---

20 Opus cit pag 21 y 22 traducción propia del inglés

21 La séptima edición de la Bienal de Pekín se inauguró con el objetivo de promover el espíritu de la Ruta de la Seda a través de artistas procedentes de más de cien países que buscan la integración cultural entre Oriente y Occidente. La muestra se exhibió hasta el 15 de octubre del 2017 en el Museo Nacional de Arte, en el centro de la capital, un total de 601 piezas -pinturas, esculturas, instalaciones o videos- de artistas chinos e internacionales bajo el lema "La Ruta de la Seda y las civilizaciones del mundo". Las obras expuestas no se limitan a representar nostálgicamente la histórica ruta, sino que muestran su espíritu, el aprendizaje mutuo entre civilizaciones y la integración cultural contemporánea entre Oriente y Occidente bajo la curaduría de Tao Qin. Para ver más detalle: <http://en.cafa.com.cn/silk-road-and-world-civilizations-the-7th-beijing-international-art-biennale-opened-at-the-national-art-museum-of-china.html> (consulta 11/10/2018)

22 <https://en.unesco.org/silkroad/content/tang-west-market-museum> y <http://www.dmgpark.com/en/> (consulta 10/08/2018)

23 1era Exposición Internacional en Dunhuang ver [www.chinatoday.com.cn/english/culture/2016-05/31/content-721767](http://www.chinatoday.com.cn/english/culture/2016-05/31/content-721767) (consulta 14/11/2018)

Fomento del Comercio Internacional, con invitados de 12 provincias, regiones autónomas y municipios de China, así como también de 72 países y 5 organizaciones internacionales.

El foro principal tuvo como tema central “Continuar con el espíritu de la Ruta de la Seda y promover el aprendizaje mutuo entre las civilizaciones” y los subforos: “Hacia el aprendizaje mutuo entre civilizaciones”, “Cultura+: el impulso del desarrollo innovador”, “La industria cultural y la cooperación económica y comercial”, “El valor actual de la cultura de Dunhuang” y “La protección del patrimonio cultural inmaterial”. Los participantes intercambiaron puntos de vista sobre los nuevos mecanismos de cooperación cultural entre los países de la Ruta de la Seda, la realidad histórica del diálogo y el aprendizaje mutuo entre civilizaciones, el intercambio cultural y la exploración e innovación de culturas tradicionales, la situación actual y las perspectivas del comercio cultural internacional como así también la protección y seguimiento del patrimonio cultural intangible. En el evento se discutió y aprobó la Declaración conjunta de Dunhuang,<sup>24</sup> en la cual se impulsa la cooperación en el cuidado y la defensa de la diversidad cultural, la igualdad e inclusión a lo largo de toda la Ruta de la Seda y se efectuó la firma de 89 convenios de intercambio y cooperación de industrias culturales con un valor de 16.000 millones de dólares. Cabe señalar que este es el único lugar de China en donde convergen las culturas china, india, griega e islámica. Sus 306 reliquias y 3 patrimonios culturales son casi la mitad de toda la riqueza cultural de Gansu. En 1987, las Grutas de Mogao, en Dunhuang, fueron incluidas en la Lista del Patrimonio Mundial de la Unesco, y su estudio ha concitado una gran atención en todo el mundo. En este contexto cabe destacar que se hizo un importante desarrollo de la infraestructura turística de Dunhuang ampliándose la construcción de su aeropuerto, que ya tiene 20 líneas aéreas que lo conectan con Beijing, Shanghai y Hong Kong entre otras ciudades. Se han puesto también en funcionamiento trenes hacia Urumqi, Lanzhou, Xi’an, entre otros destinos, y un tren directo a Beijing como así también se ha iniciado la mejora de la infraestructura de los hoteles, restaurantes y sitios de interés. La exposición internacional se ha realizado ya en tres ediciones consecutivas constituyendo una de las principales plataformas del gobierno chino en las áreas de comunicación, cultura y turismo de la “Iniciativa Franja y Ruta”.<sup>25</sup>

### **LA RUTA DE LA SEDA TURÍSTICA: DE LAS CAMPAÑAS DE AÑOS TURÍSTICOS DE LA ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE TURISMO DE CHINA A LOS PROYECTOS DE UNESCO Y UNWTO**

En el marco de sus campañas de promoción “Beautiful China”, la Administración Nacional de Turismo de China declaró “Año del turismo de la Ruta de la Seda” en China los años 2015, 2016 y 2017. El año 2015 tuvo su lanzamiento en enero en Xi an en el Parque del Palacio Damming, punto de partida de la Ruta de la Seda Terrestre, luego en abril se celebró en Macao como punto turístico de fin de la Ruta de la Seda Marítima y en mayo en Italia en el marco de los 45 años de Relaciones Diplomáticas y la Expo Universal de Milán, se firmaron convenios de cooperación turística realizándose también actividades en Roma conjuntamente el Instituto Confucio de la Universidad de La Sapienza y la Administración Nacional de Turismo de China. En el año 2016 el Año del turismo de la Ruta de la Seda tuvo su promoción en Estados Unidos y Canadá y en 2017 en Alemania en el marco del 50 aniversario de la Feria de Turismo Internacional ITB Berlín.

La Ruta de la Seda ha sido objeto de estudio y de gestión internacional de los dos organismos de Naciones Unidas que se dedican a la cultura y el turismo: UNESCO y UNWTO. Veremos cuales son los proyectos y programas que han generado a partir de fines de la década del 80, de que

---

24 [http://www.chinadaily.com.cn/culture/2017-09/24/content\\_32413754.htm](http://www.chinadaily.com.cn/culture/2017-09/24/content_32413754.htm) (consulta 8/08/2018)

25 Discurso del nuevo ministro de cultura y turismo de China Luo Shugong en el Foro realizado en la 3er expo Dunhuang en [http://en.chinaculture.org/2018-09/28/content\\_1274039.htm](http://en.chinaculture.org/2018-09/28/content_1274039.htm) (consulta 12/10/2018)

manera cooperan juntos como así también la participación de China en los mismos:

### **-UNESCO -“RUTAS DE LA SEDA-RUTAS PARA EL DIÁLOGO”**

Fue aprobado en 1987 como parte del programa “Década mundial del acercamiento de las culturas” entendiéndose que La Ruta de la Seda constituye el lugar histórico del encuentro de los pueblos y las civilizaciones y por ende era fundamental el estudio no sólo de los intercambios comerciales sino también investigar y difundir los lazos científicos, tecnológicos y culturales entre oriente y occidente a fin de rescatar y dar a conocer la riqueza del patrimonio cultural común euroasiático. Se estudiaron muy especialmente los lenguajes e inscripciones, las caravanas y sistemas postales, los petroglifos de Asia Central y los sitios arqueológicos.

El Proyecto integral de UNESCO “Rutas de la Seda -Rutas de diálogo”<sup>26</sup> comprendió las siguientes expediciones de carácter multidisciplinar en las cuales participaron expertos de los países involucrados y fueron muy fructíferas todas generando videos, publicaciones, seminarios y exposiciones para la posteridad:

- 1-Ruta del desierto de Xi an a Kashgar (1990)
- 2-Ruta del mar de Venecia a Osaka (1990-1991)
- 3-Ruta de la estepa en el Asia Central (1991)
- 4-Ruta budista en Nepal (1995)

Sólo detallaremos en este artículo la primera expedición, que tuvo a China como protagonista. Fomaron parte de la misma 21 expertos extranjeros, 4 miembros del Comité Consultivo, 8 expertos de China y 8 de Prensa. Esta primer expedición en la que se involucraron 19 países duró del 20 de julio al 3 de agosto de 1990 y recorrió la ruta terrestre de Xi an a Kashgar. Se desarrollaron dos seminarios internacionales: “La Ruta de la Seda terrestre y el intercambio cultural entre oriente y occidente” y el Simposio en Dunhuang: “Dunhuang y las Rutas de la Seda”. La expedición también generó la exposición “Serindia, tierra de Buda. Diez siglos de artes en la Ruta de la Seda” a cargo de Jacques Gies - uno de los viajeros-que era el Curador Principal del Museo Guimet (Museo Nacional de Artes Asiáticas, París, Francia). La muestra se exhibió del 24 de octubre de 1995 al 19 de febrero de 1996 en el Grand Palais de París.

En 1994, UNESCO y UNWTO se reunieron a pedido de varios países de Asia Central para en conjunto promover turísticamente la Ruta y realizaron en Uzbekistán la “Declaración de Samarkanda”<sup>27</sup> con el compromiso de los Estados Miembros de desarrollar el turismo cultural que respete no sólo el ambiente natural y cultural sino también las tradiciones, costumbres, artes y creencias de las comunidades locales de la Ruta. Este fue el hito que marcó y dio comienzo a la cooperación entre UNESCO y UNWTO en todos los Programas relativos a la Ruta de la Seda con importantes avances tanto en la protección del patrimonio como del desarrollo sostenible del turismo para la Región.

Es importante destacar que los estudios sobre el Patrimonio Cultural de la Ruta de la Seda continuaron en los años posteriores a 1994 contando especialmente con el apoyo de becas a investigadores del programa UNESCO Hirayama y en el año 2002 en conmemoración del Año de Naciones Unidas para el Patrimonio Cultural y el 30 Aniversario de la Convención del Patrimonio Mundial UNESCO tuvo lugar en Xi an el “Simposio UNESCO Rutas de la Seda 2002” organizado

---

26 UNESCO: The Silk Road Project. Integral Study of the Silk Roads: Roads for Dialogue 1988-1997 en [unesdoc.unesco.org/images](https://unesdoc.unesco.org/images) (consulta 15/10/2018)

27 Declaración, ver [https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtodeclarations.1994.20.4.1\(consulta 6/10/2018\)](https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtodeclarations.1994.20.4.1(consulta%206/10/2018))



por UNESCO y su Embajador Prof. Ikuo Hirayama y la Comisión Nacional UNESCO Rep. Pop. China contando con expertos y becarios de los 29 países representantes que no sólo compartieron los frutos de sus investigaciones sino que ratificaron su compromiso con el diálogo entre civilizaciones, la protección del patrimonio cultural y la promoción de la paz.

### **-UNESCO Y UNWTO: PROYECTO CORREDOR RUTA DE LA SEDA, 2010 -2014**

El corredor Chang an- Tiansha atraviesa 5000 km desde territorio chino (Chang an es la actual Xi an y Luoyang) hasta Zatusu en Asia Central y recorre la historia del siglo II a.c. hasta el siglo XVI conectando las diversas civilizaciones y sus aspectos comerciales, religiosos, innovaciones tecnológicas, arte, creencias, sus artefactos y edificios, en treinta tres sitios arqueológicos de gran valor de autenticidad que determinó que los especialistas declararan este corredor de la Ruta de la Seda en el año 2014 Patrimonio Mundial de la Humanidad UNESCO<sup>28</sup>.

Tres países están involucrados en este Corredor: China, Kazakstán y Kirgizstan. Son responsables de su custodia, estudios y conservación presentando anualmente sus informes a UNESCO bajo la coordinación gral de China: en Xi an, el Centro Internacional de Conservación de Monumentos y sitios ICOMOS es sede de la Secretaría del comité de los tres países.

A fin de desarrollar el turismo sostenible y estratégico se elabora los planes de desarrollo de estos corredores conjuntamente entre la UNESCO y la UNWTO<sup>29</sup>

### **UNESCO- PLATAFORMA DIGITAL RUTA DE LA SEDA<sup>30</sup>**

En Xi an del 22 al 25 mayo del 2015 se realiza el 1er Congreso UNESCO Plataforma digital Ruta de la Seda. Unesco eligió China, y en particular Xi an por haber sido el punto de partida en 1990 de la 1era Expedición del proyecto UNESCO -“Rutas de la Seda-Rutas para el diálogo” ya anteriormente mencionado. Con el apoyo del gobierno de Xi an y de la provincia de Shaanxi, UNESCO Comisión Rep. Pop. China y la empresa Tang West Market Cultural Industry Group se realizó este evento en el marco del Xi an Silk Road Festival 2015 con la presencia de representantes de UNWTO y de UNESCO de China, Egipto, Francia, India, Irán, Japón, Corea, Omán, Federación Rusa, Senegal, Tajikistán, Turquía, Uzbekistán, Gran Bretaña y España.<sup>31</sup>

Se crea esta plataforma digital con los siguientes objetivos:

- Proteger y difundir el patrimonio cultural común y la identidad plural de la Ruta de la Seda.
- Contribuir a ampliar la cooperación y el intercambio de conocimiento y experiencias sobre el tema del Patrimonio Cultural de la Ruta de la Seda.
- Incrementar los esfuerzos en crear estrategias comunes de investigación del Patrimonio Cultural de la Ruta de la Seda.
- Movilizar el potencial científico de los países para contribuir a los Estudios sobre la Ruta de la Seda.

---

28 Ver para más detalle de la Declaratoria de Patrimonio Mundial UNESCO en 2014 de este sitio en <http://whc.unesco.org/en/list/1442> y el video de cctv

<http://cctv.cntv.cn/2014/06/24/VIDE1403578562089914.shtml> (consulta 15/09/2018)

29 Ver [silkroad.unwto.org/project/unwto-unesco-silk-road-heritage-corridors](http://silkroad.unwto.org/project/unwto-unesco-silk-road-heritage-corridors)(consulta 15/09/2018)

30 <https://en.unesco.org/silkroad/unesco-silk-roads-project>(consulta 15/09/2018)

31 España en 2015 es aceptada a sumarse al proyecto UNESCO Plataforma Ruta de la Seda y a ser país integrante 32 del Programa Ruta de la Seda OMT/ UNWTO, incorporando a Valencia como ciudad referente en el mediterráneo occidental. Ver UNESCO Centro Mediterráneo (2016) “Valencia ciudad de la seda. Unesco Silk Road Plattform y Multaqa La Seda y la Paz”, Valencia, UNESCO

- Apoyar esta plataforma digital con la provisión de material e información relevante para ser difundida en la misma.
- Organizar en forma regular y rotando los sitios el congreso “Plataforma digital Ruta de la Seda-UNESCO” a fin de reforzar el diálogo y el los intercambios entre los Puntos Focales.
- Invitar a UNESCO para que establezca un panel científico que asista en la selección y validación de contenidos y materiales que se posteen en la Plataforma.
- Concientizar a los jóvenes a que participen en los proyectos.
- Establecer una base trial –por fuera de los Países Miembros-para coordinar comités de promoción cultural de la Ruta de la Seda con el apoyo de gobiernos, ONG y el sector privado.
- Intensificar la colaboración con la UNESCO en el desarrollo y promoción de la Ruta de la Seda y en particular de esta web.

En Valencia (España), del 8 al 12 de junio 2016 se realizó el 2do Congreso, en Baku (Azerbaijan) el 4 y 5 de mayo del 2017 el 3ero y del 28 al 31 de octubre 2018 el 4to Congreso en Omán constituyendo una Red muy activa que comparte toda su información a nivel global en su plataforma digital institucional.

## EL DESARROLLO ACTUAL DEL TURISMO DE LA RUTA DE LA SEDA UNWTO

La Organización Mundial de Turismo UNWTO desde el año 2010 trabaja en su Programa específico *Ruta de la Seda*- ya reuniendo en la actualidad treinta y cuatro estados miembro participantes: Albania, Armenia, Azerbaijan, Bangladesh, Bulgaria, China, Croacia, DPR Corea, Rep. Corea, Egipto, Georgia, Grecia, Irán, Iraq, Israel, Italia, Indonesia, Japón, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Mongolia, Pakistán, Malasya Rumania, Federación Rusa, Arabia Saudita, San Marino, España, Siria, Tajikistan, Turquía, Turkmenistan, Ukraine y Uzbekistan.

Asimismo ha establecido un programa anual de eventos promoviendo el turismo cultural en la Ruta de la Seda en las principales ferias mundiales de turismo: ITB Berlín, WTM Londres y FITUR de Madrid, organiza el Foro de Ministros de Turismo de la Ruta de la Seda junto a UNESCO, Foros y cursos de capacitación en la temática y ha elaborado publicaciones específicas con cuatro “Planes estratégicos Ruta de la Seda” 2010-2011, 2012-2013, 2014-2015 y 2016-2017<sup>32</sup> centrados en tres focos: el área de marketing, el área de management de destino y el área de traslados centrados siempre en pos del turismo para el desarrollo sostenible y pacífico de la Región.

En septiembre del 2017, la 22 Asamblea General de la UNWTO <sup>33</sup>fue en Chengdú y en ese contexto se realiza el Foro de Ministros de Turismo de la Franja y la Ruta presentándose la “Iniciativa de Chengdú en cooperación de Turismo en la Franja y la Ruta” y también se realiza la presentación oficial de la Alianza Mundial del Turismo (WTA)<sup>34</sup> creada por la Asociación de Turismo Chino como única plataforma global no gubernamental para trabajar en la cooperación internacional con empresas, asociaciones de turismo y think-thanks no sólo en los actuales países miembro de la Iniciativa la Franja y la Ruta sino con un llamado a la participación de los cinco continentes. Bajo el lema “Mejor turismo, mejor mundo, mejor vida”, la WTA plantea como objetivo promover el desarrollo sostenible, el alivio de la pobreza y la paz a través del turismo, fortaleciendo la industria y los intercambios del turismo global.

---

32 Se pueden ver los eventos y publicaciones en [Silkroad.unwto.org](http://Silkroad.unwto.org) (consulta 6/09/2018)

33 Ver [media.unwto.org/press-release/2017-09-18/22](http://media.unwto.org/press-release/2017-09-18/22) (consulta 7/09/2018)

34 Ver [www.wta-web.org/eng](http://www.wta-web.org/eng) (consulta 7/09/2018)

En marzo del 2018 tuvo lugar el 8vo Foro de Ministros de la Ruta de la Seda en el cual los ministros de los 34 países miembros de UNWTO junto al Representante de UNESCO y el Secretario General de OMT en la Feria Internacional ITB Berlín con el lema “Agenda turística de la Ruta de la Seda 2025” analizaron diversas propuestas estratégicas con el objetivo de convertir esta Ruta en la más importante Ruta Turística internacional del siglo XXI.<sup>35</sup>

Asimismo se presentó para su análisis el estudio “ El impacto del turismo de la Ruta marítima de la Seda del siglo XXI “ que explora el tema de las implicancias para la región del desarrollo de infraestructura en torno al crecimiento del turismo de cruceros que tiene una alta demanda y que se incrementa aceleradamente. Fue realizado por con el apoyo de Beijing Sunny International<sup>36</sup>

## CONCLUSIONES

El turismo es considerado en la última década uno de los sectores económicos más dinámicos con 1 billón de turistas que viajan por el mundo calculándose que en 2030 lo harán 1, 8 billones según los datos de la UNWTO. Como hemos señalado anteriormente Naciones Unidas lo ha incluido en la agenda 2030 por su activa contribución al desarrollo sostenible. Conjuntamente UNESCO y UNWTO trabajan desde el 2013 en la implementación del Programa de Patrimonio Mundial y Turismo sostenible, la creación de iniciativas y redes de cooperación y el desarrollo de iniciativas turísticas transnacionales para proteger y promover el patrimonio cultural conjunto de los corredores de la Ruta de la Seda.

En el desarrollo del presente artículo hemos intentado mostrar la relevante cooperación de China, UNESCO y UNWTO en la promoción y desarrollo del turismo cultural de la Ruta de la Seda y la potencialidad de crecimiento que tiene con el programa “Una Franja y una Ruta tanto terrestre como marítima del siglo XXI”. China en su “Foro La Franja y la Ruta para la cooperación internacional, Beijing 14 -15 de mayo 2017”<sup>37</sup> continúa mostrando su propuesta y convocando a la cooperación en todas las áreas incluido el turismo.

China es el mayor emisor de turistas en el mundo y cuarto país receptor de turistas extranjeros pero además a través del turismo interno está logrando una importante fuente laboral como así también en las zonas rurales con planes estratégicos de inversión y capacitación local el combate contra la pobreza está dando sus frutos. El turismo en China contribuyó con 10,2% de empleo nacional durante su 12vo Plan quinquenal y espera elevarlo al 12% en forma directa y 85% en forma indirecta (según su 13vo Plan quinquenal 2016-2020)<sup>38</sup> Se calcula además que en ese período China reciba 85 millones de turistas de los países de la “Franja y la Ruta”.<sup>39</sup> Año a año se acrecientan los convenios de cooperación en materia de turismo en este Programa, tanto China-ASEAN como convenios con países de Europa, Africa y Oceanía con gran perspectiva de crecimiento y expansión.

---

35 <http://media.unwto.org/es/press-release/2018-03-07/la-ruta-de-la-seda-la-mas-importante-ruta-del-turismo-transnacional-del-s-0> (consulta 5/09/2018)

36 <http://silkroad.unwto.org/project/tourism-21st-century-maritime-silk-road-impacts-and-opportunities> (consulta 15/10/2018)

37 Ver <http://www.beltandroadforum.org/english/n100/2017/0516/c22-423.html> (consulta 17/10/2018)

38 Ver State Council issues development plan for tourism in [http://english.gov.cn/policies/latest-releases/2016/12/26/content\\_281475525601083.htm](http://english.gov.cn/policies/latest-releases/2016/12/26/content_281475525601083.htm) (consulta 15/08/2018)

39 <https://www.chinadailyhk.com/articles/31/96/131/1527606426444.html> (consulta 16/09/2018)

Como “ma ta fei yan”<sup>40</sup>, la poética figura del caballo galopante pisando la golondrina en vuelo, el turismo chino y en particular el turismo cultural de la Ruta de la Seda sigue su camino imparable a alta velocidad, mostrando al mundo no sólo la riqueza histórica y el encuentro de civilizaciones sino también las oportunidades de crecimiento, desarrollo y bienestar que ofrece “La Franja y la Ruta” para toda la humanidad.

## BIBLIOGRAFÍA

- AAVV (1999), Turismo cultural: El patrimonio histórico como fuente de riqueza. Valladolid, edición de la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León.
- LI, Qingxin (2009) *Maritime Silk Road*, Beijing, China intercontinental Press.
- LI, Tuo (2006) “*Taking the Belt and Road Route*” en Confucius Institute Magazine volume 43 n 2, Hanban, pp 18-23
- Ministry of Foreign Affairs Rep Pop. China (2015) *Vision and Actions on Jointly Building Silk Road Economic Belt and 21<sup>st</sup> Century Maritime Silk Road*, Beijing, Foreign Languages Press.
- Organization for Economic Cooperation and Development (2009) “*Impact of Culture on Tourism*”, OECD, París
- Organization for Economic Cooperation and Development:(2014) “*Tourism and the Creative Economy*”, OECD, Paris
- SERER MARTINEZ, Clara (2014) “*Gansu, el corredor de Hexi en la Ruta de la Seda*” en Revista Instituto Confucio volumen 26, Hanban y U. de Valencia, pp 10 -23
- SHANG, Shengnan: “*El corazón de la Ruta de la Seda: las Grutas del monte Xumi*” en Revista Instituto Confucio volumen 37, Hanban y U. de Valencia, julio 2016, pp 42-53
- UNESCO Centro Mediterráneo (2016): “*Valencia ciudad de la seda. Unesco Silk Road Plattform y Multaqa La Seda y la Paz*”, Valencia, UNESCO
- WANG, Wen (2014) “*Los tesoros nacionales de Dunhuang*” en Revista Instituto Confucio volumen 26, Hanban y U. de Valencia, sept 2014, pp 42-53
- WANG, Yiwei (2016) *The Belt and Road Initiative. What will China offer the World in its Rise*. Beijing, New World Press.
- WANG Yiwei (2016) “*The Belt and Road Initiative boosts the common human civilization revival*” en Confucius Institute Magazine volume 43 n 2, Hanban, marzo 2016, pp 24-25
- WANG, Zhongdi (2016) “*The concept of the Belt and Road in ancient time*” en Confucius Institute Magazine volume 43 n2, Hanban, marzo 2016, pp 14-17
- WANG, Hairong (2018) “*Open for travel. The Belt and Road Initiative provides opportunities for tourism cooperation with Gansu*” en Beijing Review, vol 61 n 28, julio 2018, pp 28-31.

---

40 Está basado en la reliquia histórica de bronce de la dinastía Han (220 a.c) descubierta en una tumba en la pcia de Gansú en 1969 que eligió para su logo oficial en 1983 la Administración Nacional de Turismo

- World Tourism Organization (2001) "*Cultural heritage and Tourism Development*", Madrid, UNWTO
- World Tourism Organization (2014) "*Silk Road Action Plan 2014-2015*", Madrid, UNWTO
- World Tourism Organization (2016) "*Silk Road Action Plan 2016-2017*", Madrid, UNWTO
- World Tourism Organization (2018) "*Tourism and Culture Synergie*", Madrid, UNWTO
- YANG, Xu (2014) "*Un camino de ida y vuelta: la inacabada historia de la Ruta de la Seda*" en Revista Instituto Confucio volumen 26, Hanban y U. de Valencia, sept 2014, pp 28-33
- ZHANG, Yipin (2009) *Story of the Silk Road*. Beijing, China intercontinental Press